

# Çocuklar için yazan öğretmen olmamalı

Yarının büyüklerine yazmanın sanılanın aksine hayli zor olduğunu söyleyen Necdet Neydim, 'Yazar çocuğun dilini yakalamasını bilmeli, asla öğretmen olmamalı' diyor.

## ► KEMAL SELÇUK

Bursa Kitap Fuarı'na katılan yazarlardan Necdet Neydim, çocuk edebiyatının tanınmış isimlerinden biri. Bugüne kadar çocuklar için şiir ve öykü kitapları yayımlayan Neydim'le 'yarının büyükleri'ne yazmayı görüştük.

### Çocuklar için yazmak gerçekten zor mudur?

Hem de hiç olmadığı kadar!.. Kısa cümlelerle her şeyi söyleyebilirim, diye yola çıkılır. Ama bir süre sonra bakılır ki, o metinler çocukla hiç iletişim kurmuyor. Bir çocuk edebiyatı metni oluşturmak, sizin kafanızdakini çocuğa dayatmak değil. Çocukla sağlıklı, net, işlevsel ve onu hayatın içine çeken bir iletişim kurmak çok önemli. Oluşturduğunuz metin sizi iktidar değil de, arkadaş yerine koyabiliyorsa, rahat bir iletişim kurabilirsiniz. Asıl mesele çocuğun kabul edebileceği metinler.

### O zaman çocuklar için yazanlar, sanılanın aksine çok şeye dikkat etmeli?

Asla ve asla öğretmen olmamalı yazan. Anne baba ve yetişkin tavrında da. Çocuğun dilini yakalayabilmeli. Örneğin ben, çocuğu kendimle eşit saymaya kalktığımda onu benim yaşına



**N**ecdet Neydim, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Çeviribilim Bölümü Almanca Mütercim Tercümanlık Anabilim Dalı'nda yardımcı doçent olarak çalışıyor. Betholt Brecht, Peter Hürtling, Günter Grass, Erich Kästner, Janosch gibi yazarların yapıtlarını dilimize kazandıran Neydim, şiir ve öykü çevirilerinin yanı sıra çocuk edebiyatı üzerine kuramsal çalışmalar yapıyor.

getirmiyorum. Ben ona kendi yaşının gerçekliği içinde değer veriyorum. Onunla saygılı bir iletişim kurmaya çalışıyorum.

### Hele ki günümüzün bilgi çağında...

Günümüz çocuğu eski kuşaklar gibi okudukça öğrenen bir kuşak olmaktan çıktı. İletişim kanallarında çok farklı bilgilerle karşılaşılıyor. Burada edebiyatın işlevi, darmağank bilgileri kafasında birikmiş olan yaşam deneyimlerini, daha estetik hale getirebilmek. Çocuğun hayatın içinde iki ayağının üzerinde durabileceği, rahat yolculuk yapabile-

ceği, etrafına güvenle bakabileceği bir süreç oluşmalı.

### NASIL OKUDUĞUN...

Yazar, yarının okurunu da hazırlamalı bir bakıma yazdıklarıyla...

Elbette ama sadece kitap okuyorum demek için değil. Ben çok kitap okudum denir. Çok kitap okuduğum değil, nasıl okuduğum önemlidir. Okumanın niteliği vardır. Eğer ondan yeni düşünceler üretmeden okuyorsanız, sadece okuyorsunuz. Sadece okumak da işlevsel değildir.



### 'Her ortamda çalışabilirim'

Çocuklar üzerine epeydir yazıyorsunuz. Nasıl yazarsınız, çalışırsınız?

Her ortamda çalışabilirim. Çalışmaya başladığım anda benim çevremle bağım kopar. Sükûnet olması gerekir gibi bir kuralım yok. Gündüz çalışmayı pek sevmem. Hayatın bir devinimi vardır. Onu izlemek daha hoşuma gider. Onun için gece olduktan sonra çalışmayı tercih ederim.